



Rk-1-521.30

Stand: August 19

**Übersetzungsbüros im Amtsbezirk**  
**Generalkonsulat Kanton**

Im Zusammenhang mit der Legalisation von chinesischen Urkunden lassen die jeweiligen Notariate eine Übersetzung anfertigen, die in der Regel zur Vorlage bei deutschen Behörden ausreichend ist.

Ob eine im Ausland gefertigte Übersetzung in Deutschland verwendet werden kann, entscheidet die jeweils zuständige deutsche Behörde in eigenem Ermessen. Wird zusätzlich eine Übersetzung durch einen in Deutschland beeidigten und anerkannten Übersetzer verlangt, finden Sie unter diesem Link eine Übersetzerdatenbank der Landesjustizverwaltungen: [www.justiz-dolmetscher.de](http://www.justiz-dolmetscher.de).

Die deutschen Auslandsvertretungen können grundsätzlich keine Übersetzungen beglaubigen, da Übersetzungen als Sachverständigenleistungen und nicht als öffentliche Urkunden gelten.

**Provinz Guangdong**

Guangzhou / Kanton

Die Stadt Guangzhou / Kanton hat im August 2019 eine  
Service-Hotline unter der **Telefonnummer 960169** geschaltet.

Die Hotline ist 24/7 erreichbar und bietet in englischer Sprache Informationen für in Kanton lebende  
Ausländer sowie Übersetzungshilfe bei Behördengängen.

Der Übersetzungsservice soll kostenlos und online oder über Telefonkonferenzschaltung möglich sein.

Name des Büros / Kontakt	Adresse	chinesisch
<b>Guangzhou Huiquan Translation Service Co., Ltd.</b>  Frau Ensi Xu Mobil: 18617359715, 020-87588999 E-Mail: <a href="mailto:s@huiquan.com">s@huiquan.com</a>	6 F, Tianjun International Building, No. 365 Tianhe Road, Tianhe District, Guangzhou	广州市汇泉翻译服务有限公司  联系人：许恩思 电话：186-17359715, 020-38254941 E-Mail: <a href="mailto:s@huiquan.com">s@huiquan.com</a> 地址：广州市天河区天河路 365 号天俊国际大厦 6 楼



<b>Guangzhou Guanri Übersetzungsservice Co. Ltd.</b> E-Mail: <a href="mailto:chi@en-ch.com">chi@en-ch.com</a> Homepage: <a href="http://www.en-ch.com">www.en-ch.com</a> Tel.: 020-86266990, 1392416664 Hotline: 4008880389	Rm. B2013, TianRui Plaza, Baiyun Bezirk, Guangzhou	广州市贯日翻译服务有限公司 邮箱: <a href="mailto:chi@en-ch.com">chi@en-ch.com</a> 官网: <a href="http://www.en-ch.com">www.en-ch.com</a> 电话: 020-86266990, 1392416664 客服热线: 4008880389 地址: 广州市白云区启德路 88 号 天瑞广场领寓 B2013 室
<b>Guangzhou Yuexiu Huiwen Translation</b> Herr He Tel.: 020-83764051, 020-83744980 Mobil: 13660236662 E-Mail: <a href="mailto:hwtrans_1999@163.com">hwtrans_1999@163.com</a>	Room 908 , Apartment A, No.172 Haoxian Road, Guangzhou	广州市越秀区汇文翻译服务部  联系人: 何先生 电话: 020-83764051, 020-83744980 手机: 13660236662 邮箱: <a href="mailto:hwtrans_1999@163.com">hwtrans_1999@163.com</a> 地址: 广州市豪贤路 172 号 A908
<b>Konlee Translation (Guangzhou) Co. Ltd.</b> Email: <a href="mailto:gz@konlee.com">gz@konlee.com</a> Tel.: 020-38299327 020-38897899 Fax : 020-38254941	17C, Huayu Building, No. 65 Xiaobei Road, Yuexiu District, Guangzhou	广州 宏立翻译有限公司  地址: 广州市越秀区小北路 65 号 华语大厦 17C 邮箱: <a href="mailto:gz@konlee.com">gz@konlee.com</a> 电话: 020-38299327/38897899 传真: 020-38254941

Für Unterlagen/Übersetzungen, die im Rahmen einer **Eheschließung** benötigt werden, wenden Sie sich bitte unmittelbar an das zuständige Standesamt. Die Adresse und Kontaktnummer der Standesämter in Kanton finden Sie auf der Webseite des Guangzhou Civil Affairs Bureau, das Ihnen ebenfalls Auskunft zum Eheschließungsverfahren geben kann:

<http://www.gzsmz.gov.cn/gzsmzj/hydjb/201410/2760315.shtml>

Guangzhou Civil Affairs Bureau  
Adresse: 99 West Lake Road, Guangzhou  
Tel.: 020-83178772

广州婚姻登记处  
地址: 广州西湖路 99 号  
电话: 020-83178772

Erfahrungsgemäß akzeptieren Standesämter in Kanton Übersetzungen ausschließlich von Partner-Übersetzungsbüros chinesischer Notariate. Eine verbindliche Aussage kann Ihnen allerdings nur vom chinesischen Standesamt gegeben werden.



## Provinz Fujian

### Xiamen

Name des Büros / Kontakt	Adresse	chinesisch
<b>Master Translation &amp; Technology Service Co.,Ltd (MTS)</b>  Tel. 0592-5185112, 0592-5185733 Fax: 0592-5185755 E-Mail: <a href="mailto:info@mts.cn">info@mts.cn</a> Web: <a href="http://www.mts.cn">http://www.mts.cn</a> , <a href="https://www.mts-tech.com/">https://www.mts-tech.com/</a>	J-M, 15 F, Huangda Building, No. 28 Hou Dai Xi Lu, Xiamen	厦门精艺达翻译有限公司 电话: 0592-5185112 0592-5185733 传真: 0592-5185755 邮箱: <a href="mailto:info@mts.cn">info@mts.cn</a> 网站: <a href="http://www.mts-tech.com">http://www.mts-tech.com</a> , <a href="http://www.mts.cn">http://www.mts.cn</a> 地址: 厦门市思明区后埭溪路 28 号黄达大厦 15 楼 J-M
<b>Xiamen Echo Translation &amp; Consulation Co., Ltd</b> Sophie Su (Handy 13159217661) Tel.: 0592-5518705 Email: <a href="mailto:smh529@163.com">smh529@163.com</a>	Room 301, Building No. 3, Xiangjiang Garden, No. 221 Canghong Road, Haicang District, Xiamen	厦门语桥翻译咨询有限公司 联系人: 苏女士(手机: 13159217661) 电话: 0592-5518705 邮箱: <a href="mailto:smh529@163.com">smh529@163.com</a> 地址: 厦门市海沧区 沧虹路 221 号香江花园 3 号楼 301 室

## Provinz Guangxi

Name des Büros / Kontakt	Adresse	chinesisch
<b>Notariat Nanning</b> Tel.: 0771-3389111	Justizgebäude, No. 23 Jinan Road, Nanning	南宁市公证处 电话.: 0771-3389111 南宁市济南路 2 3 号司法大厦二 楼



**Provinz Hainan**

<b>Name des Büros / Kontakt</b>	<b>Adresse</b>	<b>chinesisch</b>
<b>Haikou Yehai Notariat</b> Tel.: 0898-66759256, 0898-66753138	Haiwai Dasham, No. 36 Longkun Bei Road, Haikou	海口叶海公证处 电话: 0898-66759256, 0898-66753138 地址: 海口市龙昆北路 36 号海外大厦
<b>Notariat Sanya</b> Tel.: 0898-88391318 (Office Director) Tel. für Beratungservice: 0898-88398008, 0898-38230623 Fax: 0898-88392119	No. 5 Yingchun Road, Jiyang District, Province Hainan	三亚公证处 电话: 0898-88391318 (Office Director) 咨询电话: 0898-88398008, 0898-38230623 传真: 0898-88392119 地址: 海南省三亚市吉阳区迎春路 5 号司法业务综合楼

\*\*\*\*\*

**Haftungsausschluss**

**Alle Angaben beruhen auf den Erkenntnissen und Erfahrungen des Generalkonsulates. Die o.g. Liste erhebt keinerlei Anspruch auf Vollständigkeit. Die Auflistung erfolgt in alphabetischer Reihenfolge und hat keine anderweitige Bedeutung. Weder für die Richtigkeit der Daten noch für die Richtigkeit der Übersetzungen kann eine Gewähr übernommen werden; Rechtsansprüche können aus dieser Liste nicht hergeleitet werden.**